

Itaalia-Milano: Vedurite remondi- ja hooldusteenused

OJ S 221/2015 14/11/2015

Hanketeade – võrgustikega seotud sektorid

Teenused

Direktiiv 2004/17/EÜ

I osa: Võrgustiku sektori hankija

I.1. Nimi ja aadressid

Ametlik nimetus: Trenord Srl

Postiaadress: P.le Cadorna 14/16

Linn: Milano

Sihtnumber: 20123

Riik: Itaalia

Kontaktisik: dott.ssa Sarah Laquagni — FNM SpA — Servizio Acquisti

Telefon: +39 0285114250

Faks: +39 0285114621

Internetiaadress(id):

Võrgustiku sektori hankija üldadress: www.trenord.it

Lisateavet saab:

Ametlik nimetus: Trenord Srl

Postiaadress: P.le Cadorna

Linn: Milano

Sihtnumber: 20123

Riik: Itaalia

Kontaktisik: dott.ssa Sara Laquagni

Telefon: +39 0285114250

Faks: +39 0285114621

Internetiaadress: www.trenord.it

Tehnilisi kirjeldusi ja täiendavaid dokumente (k.a dūnaamilist hankesūsteemi käsitlevaid dokumente) saab: Ametlik nimetus: Trenord Srl

Postiaadress: Piazzale Cadorna

Linn: Milano

Sihtnumber: 20123

Riik: Itaalia

Kontaktisik: dott.ssa Sara Laquagni

Telefon: +39 0285114250

Faks: +39 0285114621

Internetiaadress: www.trenord.it

Pakkumused või osalemistaotlused saata: Ametlik nimetus: Trenord Srl — Ufficio Protocollo

Postiaadress: Piazzale Cadorna 14

Linn: Milano

Sihtnumber: 20123

Riik: Itaalia

Telefon: +39 0285114476

Faks: +39 0285114708

Internetiaadress: www.trenord.it

I.2. Põhitegevus

I.3. Hankeleping sõlmitakse teiste võrgustiku sektori hankijate nimel

Võrgustiku sektori hankija teostab hanget teiste võrgustiku sektori hankijate nimel: ei

II osa: Hankelepingu objekt

II.1. Kirjeldus

II.1.1. Võrgustiku sektori hankija poolt hankelepingule antud nimetus

Servizio di revisione dei motori termici Iveco-Aifo e Man.

II.1.2. Lepingu liik ja ehitustööde tegemise, asjade tarnimise või teenuste osutamise koht

Teenused

Teenuse kategooria nr 27: Muud teenused

Põhiline teostamise koht: Regione Lombardia.

NUTS kood

II.1.3. Teave raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi kohta

Teatega kaasneb hankelepingu sõlmimine

II.1.4. Teave raamlepingu kohta

II.1.5. Hankelepingu või hanke/hangete lühikirjeldus

Servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32 e Man D2876 LUE623 impiegati sui rotabili Trenord. Il servizio è suddiviso in 2 lotti:

— Lotto 1: servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32,

— Lotto 2: servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623.

II.1.6. CPV kood(id)

50221000 Vedurite remondi- ja hooldusteenused

II.1.7. Teave Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepingu (GPA) kohta

Hange on hõlmatud Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepinguga: jah

II.1.8. Teave osade kohta

Hankeleping on jaotatud osadeks: jah

Pakkumusi võib esitada ühele või mitmele osale

II.1.9. Teave alternatiivsete pakkumuste kohta

Alternatiivsete pakkumuste lubatavus: ei

II.2. Hanke kogus või ulatus

II.2.1. Üldkogus või ulatus

L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari ad 800 000 EUR (ottocentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 160 000 EUR. Tale importo è così suddiviso:

— Lotto 1: 600 000 EUR (seicentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 120 000 EUR,

— Lotto 2: 200 000 EUR (duecentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 40 000 EUR.

Non sono stati rilevati costi della sicurezza.

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 960 000 EUR

II.2.2. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta

Täiendavad hankevõimalused: ei

II.2.3. Info uuendamiste kohta

Seda lepingut võidakse uuendada: ei

II.3. Hankelepingu kestus või lõpptähtaeg

Kestus kuudes: 24 (alates hankelepingu sõlmimisest)

Teave osade kohta

Osa nr: 1

Osa nimetus: Servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32 CIG: 6464660631

1) Lühikirjeldus

Servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32 impiegati sui rotabili Trenord.

2) CPV kood(id)

50220000 Raudteede ja nende seadmete remondi-, hooldus- ja seonduvad teenused

3) Kogus või ulatus

L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari a 600 000 EUR (seicentomilauro) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 120 000 EUR.

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 720 000 EUR

Osa nr: 2

Osa nimetus: Servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623 CIG: 6464661704

1) Lühikirjeldus

Servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623 impiegati sui rotabili Trenord.

2) CPV kood(id)

50220000 Raudteede ja nende seadmete remondi-, hooldus- ja seonduvad teenused

3) Kogus või ulatus

L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari a 200 000 EUR (duecentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 40 000 EUR.

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 240 000 EUR

III osa: Juriidiline, majanduslik, finants- ja tehniline teave

III.1. Lepingu tingimused

III.1.1. Nõutavad tagatised ja garantiid

Specificate nel disciplinare di gara (scaricabile dal sito internet www.trenord.it/bandi-e-gare).

III.1.2. Peamised rahastamis- ja maksetingimused ja/või viide neid reguleerivatele asjaomastele sätetele

La copertura finanziaria della fornitura è così costituita: fondi propri di esercizio.

III.1.3. Edukaks tunnistatud ühispakkumuse esitanud pakkujate rühmalt nõutav õiguslik vorm

Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti indicati all'art. 34 e 37 del D.Lgs. 163 /2006, nonché i concorrenti con sede in altri stati membri dell'UE.

Relativamente al requisito del fatturato di cui punto III.2.2) a, lo stesso dovrà essere posseduto in misura non inferiore al 60 % dalla capogruppo e comunque nella misura minima del 20 %

dalle altre imprese che costituiscono il concorrente fatto salvo che il requisito nel suo complesso debba essere posseduto dal raggruppamento nel suo complesso.

Relativamente al requisito di cui al punto III.2.3) b, lo stesso dovrà essere posseduto dalla mandataria.

In tutti i casi sopra indicati, in caso di consorzio stabile o consorzio di cooperative il requisito dovrà essere posseduto dal consorzio stesso ai sensi dell'art. 277 del regolamento (D.P.R. 207/2010).

Tutti i restanti requisiti, ove non è prevista la ripartizione tra mandante e mandatarie, devono essere posseduti interamente da tutti i soggetti componenti l'ATI.

III.1.4. Lepingu täitmise tingimused

Lepingu täitmise suhtes kohaldatakse eritingimusi: ei

III.2. Osalemistingimused

III.2.1. Kutsetööga tegelemise sobivus, sealhulgas kutse- või äriregistrisse kuulumisega seotud nõuded

Tingimuste loetelu ja lühikirjeldus: a) Attesta il possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 mediante la compilazione dell'allegato Modello B;

b) Dichiarare che l'impresa è iscritta nel registro delle imprese della Camera di Commercio ovvero, se non residente in Italia, in analogo registro dello Stato di appartenenza, per l'attività riconducibile al settore dell'appalto da affidare, mediante la compilazione dell'Allegato Modello C.C.I.A.A.

III.2.2. Majandus- ja finantssuutlikkus

Tingimuste loetelu ja lühikirjeldus: a) Dichiarazione resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 con la quale si attesti di aver realizzato nel triennio 2012-2014 un fatturato globale non inferiore complessivamente a:

— 1 000 000 EUR (un milione) per il lotto 1,

— 400 000 EUR (quattrocentomila) per il lotto 2;

b) Idonee dichiarazioni rilasciate da almeno 2 istituti bancari operanti in ambito UE, da cui risulti che il soggetto concorrente abbia fatto fronte ai suoi impegni con regolarità e puntualità, nonché la complessiva solidità finanziaria del soggetto.

III.2.3. Tehniline ja kutsealane suutlikkus

Tingimuste loetelu ja lühikirjeldus: a) Il possesso della certificazione di conformità del proprio sistema qualità alle norme UNI EN ISO 9001:2008 e sue successive evoluzioni, rilasciata da organismi accreditati ACCREDIA e relativa ad attività coerenti con quelle oggetto di gara; i soggetti stranieri dovranno dimostrare il possesso di detta certificazione rilasciata da organismo equivalente;

b) Dimostrazione di aver effettuato nel triennio precedente interventi di manutenzione /revisione sui motori in questione: dovrà essere presentata almeno una dichiarazione di attestazione di buon esito rilasciata da un committente relativa al lotto cui si intende partecipare.

III.2.4. Teave reserveeritud hankepingute kohta

III.3. Teenuste hankepingute eritingimused

III.3.1. Teave teatava kutseala kohta

Teenust võivad osutada ainult teatava kutseala esindajad: ei

III.3.2. Teave lepingu täitmise eest vastutavate töötajate kohta

IV osa: Hankemenetlus

IV.1. Hankemenetluse liik

IV.1.1. Hankemenetluse liik

Avatud

IV.2. Hindamiskriteeriumid

IV.2.1. Hindamiskriteeriumid

majanduslikult soodsaim pakkumus lähtudes tehnilises kirjelduses või pakkumuse esitamise ettepanekus või ettepanekus alustada läbirääkimisi esitatud kriteeriumidest

IV.2.2. Teave elektroonilise oksjoni kohta

Kasutatakse elektroonilist oksjonit: ei

IV.3. Haldusalane teave

IV.3.1. Võrgustiku sektori hankija poolt toimikule antud viitenumber

IV.3.2. Käesoleva menetluse kohta varem avaldatud teade

ei

IV.3.3. Tehniliste kirjelduste ja täiendavate dokumentide saamise tingimused

(v.a dünaamilise hankesüsteemi kohta)

Dokumendid on tasulised: ei

IV.3.4. Pakkumuste või osalemistaotluste laekumise tähtaeg

8.1.2016 - 12:00

IV.3.5. Keeled, milles võib esitada pakkumused või osalemistaotlused

itaalia keel.

IV.3.6. Minimaalne aeg, mille jooksul pakkuja peab pakkumuse jõus hoidma

Kestus päevades: 180 (alates pakkumuse laekumise tähtajast)

IV.3.7. Pakkumuste avamise tingimused

Kuupäev: 14.1.2016 - 10:00

Pakkumuste avamise koht

c/o Trenord Srl — P.le Cadorna 14 — Sala 4° piano — 20123 Milano — Italia.

Volitatud isikud, kes võivad viibida pakkumuste avamise juures: jah

Rappresentanti dei concorrenti muniti di delega.

VI osa: Lisateave

VI.1. Teave hanke kordumise kohta

See on korduv hange: ei

VI.2. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

VI.3. Lisateave

- 1) Il criterio di aggiudicazione è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa (art. 83 del D.Lgs. 163/06) in base ai seguenti criteri: 87 % offerta economica, 13 % offerta tecnica. I criteri e subcriteri sono indicati nel Disciplinare di Gara scaricabile dal sito internet www.trenord.it/bandi-e-gare
- 2) Tutte le comunicazioni, le richieste di chiarimenti e le osservazioni relativi a qualsiasi aspetto della gara dovranno essere indirizzate in forma scritta al Servizio gare, Appalti ed Acquisti — al Responsabile del procedimento in fase di affidamento esclusivamente a mezzo fax al n. +39 0285114621 (tel. +39 028511-4250/4458) entro il giorno 21.12.2015, diversamente le comunicazioni saranno considerate prive di effetto e non saranno incluse nel fascicolo di gara.
- Trenord Srl pubblicherà i quesiti pervenuti e le relative risposte sul sito: www.trenord.it/bandi-e-gare
- Tali risposte costituiranno parte integrante della documentazione di gara.
- 3) Il D.Lgs. 163/06 parte III disciplina la presente procedura; il riferimento ad articoli di cui alla parte II, non espressamente richiamati nell'art. 206, si intendono effettuati esclusivamente e limitatamente agli articoli di volta in volta richiamati.
- Analogamente troveranno applicazione, oltre agli articoli espressamente richiamati nell'art. 339 comma 1 D.P.R. 207/10, gli ulteriori articoli di volta in volta citati nella documentazione di gara. Si evidenzia che, trattandosi di procedura riconducibile ai cd settori speciali, l'Ente Aggiudicatore, per la dimostrazione dei requisiti in capo all'aggiudicatario, non opererà attraverso AVCPass.
- 4) Ai sensi del D.Lgs. 196/2003, si informa che i dati comunicati dai concorrenti verranno utilizzati solo per le finalità connesse all'espletamento della procedura di gara e verranno comunque trattati in modo tale da garantirne la riservatezza e la sicura conservazione.
- 5) La Stazione Appaltante, in ottemperanza alle previsioni di cui all'art. 1, comma 32 della L. 190/2012, provvederà alla pubblicazione nel proprio sito web istituzionale delle informazioni inerenti le domande di partecipazione relative all'espletamento della presente procedura.
- 6) Visto l'art. 46 D.Lgs. 163/06 e s.m.i. e nei limiti dello stesso sono escluse le domande in caso di mancato adempimento alle prescrizioni previste dal Codice degli Appalti e dal Regolamento di Attuazione, in quanto applicabili a Trenord ex art. 206 D.Lgs. 163/06 ed ex art. 339 D.P.R. 207/10, e da altre disposizioni di legge vigenti, nonché nei casi di incertezza assoluta sul contenuto o sulla provenienza della domanda, per difetto di sottoscrizione o di altri elementi essenziali ovvero in caso di non integrità del plico contenente l'offerta o la domanda di partecipazione o altre irregolarità relative alla chiusura dei plichi, tali da far ritenere, secondo le circostanze concrete, che sia stato violato il principio di segretezza delle offerte e in ogni caso in cui, espletato il soccorso istruttorio, il concorrente non provveda all'integrazione della documentazione, costituendo tale circostanza difetto di serietà dell'offerta. La sanzione pecuniaria prevista dall'art. 38, comma 2-bis, del Codice è fissata in 960 EUR (novecentosessanta).
- 7) Trenord Srl si riserva di escludere le offerte formulate da raggruppamenti sovrabbondanti qualora le modalità di costituzione del raggruppamento rivelino profili anticoncorrenziali.
- 8) Ai sensi dell'art. 79, c. 5-quinquies D.Lgs. 163/06 si richiama l'obbligo del concorrente di indicare, in sede di offerta, il domicilio eletto per le comunicazioni nonché il numero di fax al fine dell'invio delle stesse. In caso di raggruppamenti temporanei, GEIE, aggregazioni di imprese di rete o consorzi ordinari, anche se non ancora costituiti formalmente, la comunicazione recapitata al mandatario si intende validamente resa a tutti gli operatori economici raggruppati, aggregati o consorziati. In caso di avvalimento, la comunicazione recapitata all'offerente si intende validamente resa a tutti gli operatori economici ausiliari.
- 9) Trenord si riserva a suo insindacabile giudizio di interrompere il procedimento di gara o di non aggiudicare la gara.

- 10) Responsabile del procedimento in fase di affidamento: ing. Dino Simeoni.
- 11) Responsabile del procedimento in fase di esecuzione del servizio: dott.ssa Cinzia Farisè.
- 12) Responsabile per il diritto di accesso agli atti: dott. Francesco Adenti.

VI.4. Läbivaatamise kord

VI.4.1. Läbivaatamise eest vastutav organ

Ametlik nimetus: TAR Lombardia

Linn: Milano

Riik: Itaalia

VI.4.2. Läbivaatamise kord

VI.4.3. Läbivaatamise korra kohta teavet pakkuv asutus

VI.5. Käesoleva teate lähetamise kuupäev

11.11.2015